



EL DUCTE (per Marqués de SADE)



—Mamá, Roberto es un atrevit, y estic disposta a trencar en éll.
—¿A trencar el qué, filla meua?

Ayuntamiento de Madrid

Èfemèrides valencianes

- 25-OCTUBRE-1811.—Batalla de Pu-sol que pert el cheueral español Blake, guañant el francés Suchet que fa 13.219 soldats presoners.
- 26-OCTUBRE-1863.—La emperatriu dels francesos doña Eugénia de Guzmán y Portocarrero regresa de Madrid, y es residida per el marqués de Cáceres.
- 27-OCTUBRE-1811.—La proximitat de l'èxercit francés, obliga a habilitar la Universitat pera hospital militar, en previsió de lo que pu-guera ocurrir.
- 28-OCTUBRE-1876.—Inauguració del teatro Apolo en les comedies "De gustos no hay nada escrito", "Justicia y no por mi casa" y "Més fa el que vol que el que pot".
- 29-OCTUBRE-1890.—Es celebra en un voltech cheueral de campanes, y música per els carrers, la desaparició total del cólera.
- 30-OCTUBRE-1888.—Son exhumats els restos mortals de don Visent Boix pera inhumarlos en el sepulcre que en el seu enterri li odifica l'Achuntament.
- 31-OCTUBRE-1671.—La reina go-bernaora publica un decret prohibint la casa de "cervos, javalins, cabres monteses, lebres, conills, perdis, anets e ninguna casa de la Dehesa de la Albufera, ab escopetes arcabucos, archas, balles-tes, laços, gosos y forons".

ALLIPEBRE

- Trrrrrrin!... Trrrrrrin!
- Ay, caray, qué penall!
- ¿Qué te pasa, Coyote?
- ¿Que me dura encara la tris-tor de nuestro número fúnebre. ¡Si hubieras visto, Dimonio, con qué nñán buscaban siertos vivos a vore si los habíamos ponido en-tre los muertos! ¡Si hubieras vis-to la cara de muertos que solían posar algunos vivos!...
- No seyas mordás.
- No, no lo soy. Y ya que de muertos-vivos hablamos, te diré que ya han finiquitado todos los comerciantes y industriales de la Bajada de San Francisco.
- ¿Quiere desir?...
- Que ya no hay tal Bajada, pos, al terraplenar el piso, ha desaparegudo lo que motivó tal nombre, y hoy es una calle plana, como el pecho d' una que yo co-nosco.
- No será la Nasia, ¿eh?
- ¡Cal! La Nasia no es de la Plana; es de los d' aquello de Mongó.
- Bueno, ¿y quién ha segudo l' último superviviente de la ex Ba-jada de San Francisco?
- Los dos últimos en entregar



—Dos vegades se n' ha anat y dos vegades que torna... ¡Eixe cau en la gabi!

VALESIANS ILUSTRES

HONORATO JUAN Y ESCRIBÁ

Al fer la biografía de Luis Vives digüerem que disipul d' ell son, entre atres, Honorato Juan. Anem, pues, a donar a conèixer a nostros lectors este ilustre valensiá, tan inchustament olvi-dat dels seus paisans.

Nabqué en Valencia, en la feligresia de San Nicolau, el día 14 de Chi-ner de 1507, fill de don Gaspar, lleoti-nent cheueral de la orde de Montesa, y de doña Leonor, na-turals de Xátiva y d' esclarida prosapia.

Comensá els seus estudis en esta ciutat de Valencia, y desi-chant més amples co-nèximents, recorregué els principals sentros escolars d' Europa, fijant sa re-sidencia en Lovaina aon continuá els seus estudis baix la direcció del sabio profesor Luis Vives.

La materia que dominá Honorato Juan fon la filosofía. aon se veu clarament la influéncia que sobre ell eixerisren les lliçons del gran filósofo Vives.

De regrés a Valencia observá en disgust la decadéncia dels seus estudis, y tratá de millorarlos, alsant la escola valensiá y preparantla pera, els dies de gloria que l' habien de distinguir.

Presentat en la cort de Carlos V, deixá la toga pera esgrimir la espasa, pero reconeixent el gran emperador les dots intellectuals de Honorato Juan, el nomená chentil-hom del seu Consell y mestre del príncip Felipe, com auxiliar del profesor don Juan Martínez Silíceo. Agrait el príncip (que era per entons gubernaor de España) als bons servís que li prestá li feu mersé en 1548 d' una escribanía en la suat d' Alacant.

Felip II, de son matrimoni en doña Maria de Portugal, tingué un fill, a qui batechá en el nom de Carlos, el cual s' educá baix la inspecció dels archiducs Maximiliano y Maria, y de doña Juana de Portugal, per haver quedat orfe de mare. Felip II no po-dia atendre a la educació de son fill per els seus constants viaches a Ingla-terra, Flandes y Alemania, per lo que

el príncip Carlos creixqué en èstet im-petuós y violent, y en tendéncias a la crueldat. Enéerat d' asó el rey, apro-fitant u dels viaches que feu a Flandes, conseguí embetarse a don Honorato Juan pera preceptor de son fill.

Dedicat de jé Honorato Juan a la educació y instrucció del ser regie disipul, ordená tan sabiament les mate-ries que había de

cultivar el príncip que mereixqué de plúsems y felicitacions de tots els cortesans, molt especialment del capellá del rey Doc-tor Juan Gomez de Castro, que digué en son elochi: "Nunca hombre de tales pre-n-das estuvo en su car-go, después que hay reyes en España".

Don Honorato Juan va resibir les ordes sagracs als sin-cuanta anys, y conti-nuant de mestre del príncip, a contenta-ment del rey, que se-lebrá moltíssim el seu ingrés en l' estat eclesiástic.

El carácter discolo del príncip li ocasioná no poca disgust al seu mestre, el cual, per la laboriositat y sufrim-ents en la educació de Carlos, unit als seus múltiples virtuts y talénts, me-reixqueren ser recompensats donantli l' obispat de Osma, nomenament que fon confirmat per el Papa Pio IV, y premit posició el día primer de Mach de 1564.

Chusgant Honorato Juan incompati-bile el càrrec de preceptor del príncip en el ministeri pastoral, anunciá al rey la seua dimisió; mes Felip II, no vol-ent despendres dels seus sabis cons-ells, suplicá a la Santa Sede que dur-ant sis mesos, sinse faltar a la resi-déncia, assistira al príncip don Carlos, lo que fon consedit per el Papa Pio V en 13 de Mars de 1566. Mes no pogué el obispo de Osma fer us del rescripte pontifí, pues decaiguda la seua natu-ralea per l' excesi treball, muigué en la capital de la seua diócesis el 30 de Chuf de aquell mateix añ de 1566. Son cos fon soterrat en la iglesia ca-tedral, y colocat en modest sepulcre.

En el número pròxim: CONSTANTÍ LLOMBART

las llaves han segudo la señora Viuda de Ortega, y el óptico Pa-nach. Este último es el que más ha resistido la picolita y al que le cabe la satisfacción de ser ¡el último! en abandonar la brecha!

—Oye; y, al haserlo, ¿no li besó la mano al alcalde?

—¡Claro, hombre! Y l' alcalde li echó l' absolució. Foé una esena conmovedora. ¡Como pa un coloqui!

—Bien, hombre, bien; de mane-ra que ya la Bajada de San Francisco...

—La diñó por completo.

—Que Dios la tanga en su san-ta gloria.

—Amén.

—Anem, digo, amén. Y ¡ya no hay más derribos!

—¡Eso podríamos haser! Ahora van a mamprenar la plaza de la Reina. La coestión es empiesar-lo todo y no acabar nada. ¡O somos o no somos el país del em-pastre!

—¿Lo dises por la banda de música de Catarroya?

—¡Hombre! Pa que veyas lo paradójico que semos: presisa-mente los d' "El Empastre" son los únicos que no son empastres y hasen las cosas a consiensiá.

—Pos sí que...

—Ahora, que si somos empas-tres en cambio semos muy cu-riosos.

—Ah, sí!

—¡Ya lo creo! ¡Como que aquí sonamos... hasta los duros!

—Eso es prevensión.

—¡Ah! Pos en la prevensión también se las traen. Allí, a los obreros que entran un poco ca-fiamones, les dan un amo ideal.

—¿Cuál?

—El amo... nñaco. Ara van a poner un café que lo antetularán "Café de Napoleón", que es el nombre que más cuadra a un café.

—No li veo la punta.

—Sí, hombre. ¡No ves que do-minó por aquí, dominó por allá...

—¡Animal cuadrúpedo!

—¡Me insultas! Pos voy a do-narte la última notisia y me llargo con viento... Tramontana.

—A vore qué sale.

—No es coestión de salir, sino de caer. Yo lo ví; un hombre que cae d' un quinto piso con entre-suelo y queda estrellao contra el suelo. Y yo que voy y digo: ¡Hombre, le Raquel Meller!

—¡Pero si es un hombre!—me disen—. Ya lo sé, contesto yo; pero como la Raquel Meller, co-uno este hombre, y se que a' es-trella!

—¡Canalla!

—Eso mismo me dijeron los allí presentes, por lo coal, beso a usté la mano y abur.

—¡Trrrrrrin!... Trrrrrrin!

Èfemèrides valencianes

- 1-NOVEMBRE-1834.—Una persis-tent plucha, que ocasioné molts de mala en l' agricultura, impedit que es celebrara la visita al sementeri com de costum es fa en este dia.
- 2-NOVEMBRE-1809.—Les autori-tats valencianes obrin una acade-mia gratuita de matemátiques pera tots els que vulguen dependre es-ta sciéncia y no puguen pagar els drets académics.
- 3-NOVEMBRE-1896.—Consagra-ció de la iglesia del Colechi del Cor de Chesus per l' obispo de Menorca señor Castellote.
- 4-NOVEMBRE-1821.—Colocació de les imachies de San Visent Ferrer y San Visent Mártir en la porta d' este nom. (Aon hui es plaza de San Agustí).
- 5-NOVEMBRE-1884.—A causa del temporal d' aigües no arriba a Va-lencia el correu de Madrid, y asi-na estigué hasta el día 10.
- 6-NOVEMBRE-1850.—Embarc en el Grau dels rechements de Zamora y de Castilla, y el segón batalló de l' Infant. Van a l' Africa aon s' ha dedarat la guerra contra els marrocos.
- 7-NOVEMBRE-1585.—Son exhu-mats, de la iglesia de Bocabrent; els bosos del pintor Juan de Joa-quines, y trasladats a Valencia, pera inhumarlos en la iglesia de Santa Creu, aon fon voluntat expresa del pintor ser soterrat.

DE PAELLA

De "Diario de Valencia":

"El móvil del crimen ha sido el robo; pero por fortuna, la víc-tima, como si presintiese su des-gracia, había depositado en el Banco cuanto dinero poseía. Por ese motivo no perdió más que la vida."

Falitem al redactor.

¡Aguanta!

"París, 2, 4 tarde.—El mini-tero del Aire ha prohibido los vue-los sobre París, especialmente noc-urnos, a cualquier altura que se realicen."

¡Pobres pardalets! ¡Y pobres bruixes volaores!

D' un periódic mortel:

"El hecho de que el cadáver esté metido en un saco y que el saco esté atado con un alambre, permite eliminar a priori la hipó-tesis de un suicidio."

No, y a lo millor pot ser que tinguen raó.

Un anunsio:

"Señora desea un caballero para dormir; trato familiar..."

Bueno, sí; entesos.



Ella.—Mires massa a les chiques, y en arribar a casa t' unie a bofetats.

Ell.—No tens pit, tó, pa d' aixó.

CANSONS VALENTIANES



Sempre que els pecats confeses,
recorda be lo primer;
me churares que em volies
y ion fals el claurament.

A la vora de la mar
vach vore un muntó de perles;
y erca dels teus ulls, chiqueta,
llágrimas com péssols tendres.

Posi voler a una dona
y ella no em correspongué;
cuan no está la pasta bona
portaria al forn no convé.

¡Qué mala sort que tingueren
les llors esta primavera!
Al vore a una llauradora
se mustigaren d' envecha.

LA CHALA fúnebre

L' éxit de LA CHALA fúnebre ha segut apoteósic; si arribem a ixi un dia abans de la festa de Tots Sants, arribem als aixanta mil eixemplars. Aixina y tot n' ham tirat (y venut) SINCQUANTA MIL, habentse quedat moltes poblacions sinse la segón remesa que telegráficamente, alguns d' ells, mos demanaren els corresponents, als quals supliquem que mos dispensen el que no els hacham pogut servir.

¡50.000 CHALES! ¡Ni Peret el de Bétera n' haguera fet més, aixina haguera vixcut més anys que Matusalem!

Ham batut nostre propi record, y, animats per este favor que mos ha dispensat el públic, procurarem correspondrali posant en nostra llavor chalera tots nostres chaleros entusiasmos.

Y salut pera contaro.

Entre amics:

—¡Caram, chel! ¡No s' et ven per cap puestol!

—Es que em case.

—Aixó no es raó. Encara no t' has casat.

—La familia de la meua novia em vol sempre en sa casa.

—Ya... Presó preventiva, ¿no?



—¿El meu home? ¡Mal, molt mal! El meche diu que si pasa d' esta nit té confiansa de salvarlo, pero que si no pasa, es cosa perduda.

CAP AMUNT Y CAP AVALL

¡Diuem que la llet es bona!
Sí, señor, pera els bedells;
pos yo cree que a les persones
es fa molt més mal que be.
Die asó per els lletosos;
els que solen pendre llet.
Tots sabem que de les vaques,
y posantla en uns tubets,
es de aon trauen la vacuna
pera empeltar als chiquets,
resultant, que aon no hia dañ,
molt gustosos s' el posem.
Lo qu' es ven clar que, la vaca,
té la pigota indesent,
y en posársela mosatros
no tenim inconvenient.
També es la vaca la mare
d' eixa enfermetat cruel
que aniquila a la chent chovo:
la tisis. ¡Y cuánts pobrets
a la Mort, per esta causa,
rendixen acatament!
Pos la llet es el vehícul
més directe y permanent
pa introduir-la en el cos
del chaval adolescent.
¡Que ho creuen una mentira?
¡Pos a cadascú pa éhl!
Aixó volen els doctors,
boticaris y foters,
y algú que atre retor,
pa tirar de sarpaset,
y cantarte el gori gori.
¡Tots conformes? ¡Yo content!

Qu' estás dolent, pos *Heteta*
te donen continuament,
en conte d' aigua d' arrós,
qu' et faria més paper.
A lo millor, vas de porga,
y te prens, imprudentment,
Heteta, y al rato vas
agarrant a les parets,
perque en un dolor de ventre
si no et mora, falta poquet.
¡Ya veus si la llet es bona!
Pera els ehones, y res més.
¡Tan bona qu' es la mamella
de la mare p' als fillets!
Pero la de pot o vaca
p' al ministre de Foment.
Ara anem al atre aspecte,
un poc més serio. ¡Ya ho cree!
Que atañ als homens casats,
si es que també prenen *Het*.
Com la vaca porta cuernos,
y els fillets d' ella també,
al pendre la seua esansia
no deu extrañarvos, pues,
que tiren algo a la rama,
y rodant, rodant el temps
vachen asomant el morro
els... mesclats en los cabells.
Si el consell prens d' este tonto,
en la vida begues llet;
si no vols que t' aprofite
pera una percha el cap teu.

EL TIO TO

REFRANS VALENTIANES



Pensa l' avarient, que gasta
com a ú y gasta com a sent.

Qui molt presumix, el saber
no li ix.

Parlen cartes y callen barbes.

Encara no es gat y y.
está en el terrat.

Val més regla que renda.

No tots els pollets
arriben al galliner.

Obra comensá, obra acabá.

No sabíem lo que teníem en casa

Y lo que tenim en ensa resulta ser un gran artiste en la persona de nostre volgut col·laborador *Rafa*, emperador del humorismo.

Efectivament, el sá humorisme que se reflexa en els treballs que dit señor mos envia (y gustosos li publiquem), es posa de manifest en l' art personalísim d' este artiste ensiclopédic, imitador de la música, únie en este chénero.

Ahí están, pera demostraro, totes cuantes actuacions ve realisant, la última en "El Micalet", el 19 del pasat Octubre, y totes en clamorós éxit.

Y qui vulla convénserse de la veritat de lo que diem, concurrisca hui disapte, día 8, a les deu de la nit, al "Ateneo Valenciano-XX" (Pilar, 20), aon, después de la representació de la comedia "Los Marqueses de Matute", l' insigne *Rafa* farà el final de fiesta, donant a conéixer lo millor del seu extens repertori.

Rafa será molt pronte l' indispensable en tot programa de gust y sabor artístic.



—¿Eliás en compañía d' un atre?
¡Clar! ¡A tota els homens els ohri el cor de seguida! ¡Bueno! Lo que yo entenc per cor.

NOTISIAS LOCABLES

Parese ser que en l' Ayuntamiento, si Dios no lo remienda, vamos a ver noevamente aquellas sesiones moviditas que convertían el salón Consistorial en juergas de pizcatería.

¡Venga de ahí, morenos! ¡Sacatnos d' esta modorra en que vivimos desde Septiembre del 23!

Noestro querido amigo y compañero señor Mineta piensa presentarse candidato en las prójimas elecciones.

Asegura que cuenta con el apoyo de don Visente Bassala.

¡Ah! Pos si es así... ¡R. I. P!

El contratista de la caldera está d' enhorabuena. Seguramente que todos los días entrarán en sus dominios aquellos 200 u 400 caballos, lo que hará que los alquiera a más bajo presio que de fábrica.

Desimos esto porque por allá donde vas no sientes más que la misma lamentación siempre:

—¡Mi caballo murió,
mi alegría se foé!

Felicitamos al susodicho contratista.

Con un gran retraso vamos a donar cuenta a nuestros lectores d' un gran acontecimiento que acaesará l' año que viene tal día como hoy.

Y elló será la desaparición del carrillón ese que tan montao en las narises tenemos.

¡Como que hemos de sufrir sus senserradas dos veces al día! ¡Hasta cuando, Señor, hasta cuando!

Un pobre muchacho que anaba arrastrando un carrito de mano, se n' adonó coando Dios te lo quiso de que li s' habían perdido las dos ruedas del vehículo.

Se roega al que se las haiga anecentrao, que no fasa parlar y que las devuelva al domicilio del pobre muchacho, si no su padre lo castigará y no lo deixará ir al sine.

Parese cosa sierta que el partido de la Menin F. C. contra el Tranquilo U. D., tendrá lugar en el cause del río, entre los poetas de San José y Serranos, disputándose una copa de vermut, regalo del Sentro Vegetariano del distrito de Arrancapinos.

Si empatan, se la beberán al alimón ambos equipos.

Un triste soseso ocurrió ayer a la caída de la hoja.

A esa hora aproximadamente, un hijo asesinó a su padre... ¡sólo por liurarse de las quintas por fill de viudal!

Pero no li valió la treta. Un hermano del asesino, que ya estaba casao, pa que el criminal no se saliera con la suya, ha anao y ha matao a su madre.

—¡Por qué has matao a mi madre?—preguntó el hermano más joven.

—¡Pa que te vayas con los soldaos!—contestó l' otro.

—¿Sí? ¡Pos toma!

Y li pegó una fitorada que lo dejó eixut.

Aloego se soisidó, deixando escrita una carta pidiendo que los entierren juntos.

La notisiá d' este soseso ha causao gran alegría en el barrio, porque ya tiene la gente motivo de conversasión pa pasar las veladas, que ya s' allargan en este tiempo.

L' entierro de las víctimas se verificará mañana.

La entrada será por invitasió.



—De manera que a vosté no li agrada de animals?
—No, senyor; els trobe insoportables. Sobre tot quan em demanen relacions!



—Mira, filla meua, no te fies d'això mut.
—Per què, pare?
—Perque no es pot esperar res bo d'un home que no té paraula.



Ell: —Tú vols al teu lloc més que a mi. La proba es que te s'ha mort i l'has manat dissecar.
—Y qué vols dir en això?
—Y que no faries en mi altre tant!

CONSELLS HUMORISTICS

per Ch. E. Argent Morales

I

Si et trobes trenta duros, tots no t'els gastes, ni sigues tan carroña que tota t'els guardes. Gástaten vint per si et mors; guarda el resto per si acás vius.

II

Cuan te cases no fiques amics en casa; pero si éstos tinguera la dona guapa... be estarà els deixes qu' en sa visita t' honren... de sigle a sigle.

III

Si veus qu' algú l' alaba en demasia halagant t' amor propi, déixal que diga; mes tin cuidao qu' aixe, al final, vol vore si te tran algo.

IV

No te cases en dona calfa-cadires, si lliat de molts enredros tranquil vols viure; mes si et cases, par mí... si et quedes viuado torna a casarte.

COLMOS Y ENDEVINALLES

- Y un relloneche a un rey?
—En que té corona.
—Y un meche casat a una bomba?
—En que té mecha.
—En qué li sembla un siervo mort per un casar a un viuado?
—En que ha segut casat.
—En qué li sembla un tren a una poma?
—En que no es-pera.
—En qué li sembla una Yaticá a ú que li han pegat una palisa?
—En que fa moure el ventre.
—Quin es el colmo de la economia?
—Mirar per dalt de les ulleres pera no desgastar els cristalls.
—Quin es el colmo d' un bombero?
—Apagar el foc de la pasió en les manegues d' un chaleco.
—Quin es el colmo de la finura?
—Cautres d' un cuart pis y donar el "bon dia" al pasar per el principal.
—Quin es el colmo d' una cuinera?
—D' una falda de la señora fersen una pa'ella.
—Quin es el colmo de la desconfiansa?
—Donar gracias a Deu y demanar resibo.
- Quin es el colmo d' un banquero?
—Negosiar les lletres d' imprenta.
—Y el d' un dentiste?
—Posar una dentadura a la boca d' un forn.
—Cuan estaba dinant el Sar de Busia y anaben a buscarlo, qué día la portera?
—El Sar-dina.
—En qué li sembla el Yaticá a ú que li han pegat una palisa?
—En que té cardenals.
—En qué li sembla LA CHALA al saló de la Lloncha?
—En que té columnes.
—Qué den fer un porter aficionat al fútbol?
—No deixar pasar per la seua portería ningún balón d' oxigeno, encara que el veí estiga morintse.
—Per qué el mon es una mentira?
—Perque es una bola.
—Quin es el colmo d' un naufrago?
—Pegarli una puñalá pa deixarlo sec.
—Y el d' un loco?
—Pencharse en la corda d' un relloneche de polsera.
—Y el d' un sant?
—Viure de milacre.
—Y el d' un tenor?
—Posar el crit en el sel.
- Quin es el colmo d' un fartó?
—Morir en un kiosco de necesitats.
—Y el d' un aviao?
—Volar en un aparato respiratori.
—Y el de la reflexió?
—Irir corrent per haber llechit: "Se prohíbe el paso".
—En qué li sembla un mataor de bous a un barber?
—En que descabella.
—Quin es el colmo d' un mataor que mata un bou negro?
—Colocar una estocá en los rubios.
—Quin es el colmo d' un miope?
—Mirar a Rosa y Ber-nardo.
—Quin es el colmo de la mentira?
—Entrar en un estanc a comprar tabaco, donar una peseta en plata y dirli a la estanguera que es cobre.
—En qué li sembla un duro a la gasolina de un aeroplano?
—En que se gasta volant.
—Quin es el ideal d' un borracho?
—El Ideal Room.
—Y el de la netedat?
—Sonar un duro en una mocaor.



—Este gat l' he furtat del segon pis d' ahí enfront. ¿Diuem que això dona bona sort?
—Pa les rates del segon pis d' ahí enfront, segur que sí.



—Cóm va el negoci?
—Ni picá!
—No perques el temps; vineten a ca la Maradina y vorás qué pronte pixques una lisa.



—Donem deu sétima, que hui encara no he dinat.
—Yó tampoc!
—Pues donemén vint y dinarem els dos.

Autoprocreasió

Maria, chove casá y en dos fills no pot conseguir que el seu marit fasa boudat. Rafael es un crápula rematat, que totes les nits es retira a altas horas y fa la mateixa vida de quan era solter. La pobra Maria está desesperada, y les veines l' aconsolen.

—Y Ella canviarà!

—A voltes en pasensia... Pero Maria está indigná y no les escolta.

—He sufrít molt—els diu mich plorosa—. Este mal home m' ha fet pasar les de Cain!... ¡Cuántas vegades l' he estat esperant desperta hasta les tres del matí! Mire... ¡hasta he arribat a ductar de el els fills que tinc m' els he fet yo asoles!

Efectes vinials

El señor Palrot está content, en una reunió casera, les seues aventures de l' Africa. Cuan parla ho fa accionant en gran propietat pera donarli més forsa a la narrasió.

Estaba explicant la exuberancia de la vechetasió africana, y s' explicaba aixina:

—En certes comarques he vist y he menchat bananes que tenien la llargaria del meu bras (dient asó, l' explorador mostraba el seu bras y el fea arribar davant dels reunits), y he menchat anous com els puñs (y tancaba els puñs, chuntantlos, pera millor convénser a l' auditori).

Entre els que l' escoltaben habia una señora més sorda que una tapia, que seguía la descripsió en els ulls, y pels ademans que fea el narrador es fea cárrec de lo que éste describia. Y la dita señora, al vore la mimica del señor Palrot, exclamó:

—Si, ya m' habien dit a mí que estos negres de l' Africa eren una homens extraordinaris.

La carcallá fon cheneral.

—A la seua edat, señoreta, yo era un asno.
—Pues está molt ben conservat.



—Saps que s' ha casat Matilde?
—Quina Matilde?
—Aquella tan primeta, que la confundien tant en nosatros.
—Ah, ya!

¡Chaleros! No deixen de comprar NOSTRE TEATRO que publica esta semana

LO QUE FAN FER LES DONES

del popular autor PACO BARCHINO

De venta en tots els kioscos. — Pren: 30 sétims.



—Tots els novelistes son iguals de tentos. Cuan ve lo millor de l' obra, ya se sap; se n' iuen dient: "Cerramos un velo".

La caritat

Chove, rubia y pàlida, estaba agafá, tremolosa, a un fanal del gas.

Al seu entorn, els cafés, els bars, els restaurants resplandien tentadors.

Un eselat pietós va tocar el meu cor chuevenil.

Em vaig acostar, amosonat, y vaig posar un quinet de cuproniquel en la ma d' aquella desgrasiá...

—Tin-li vaig dir—, pren alguna cosa...

Y la chove rubia, pàlida y tremolosa, se n' aná a pendre algo...

Va pendre l' auto de la Mal-varrosa.

La primera compra

Va entrar a la botiga tota satisfeta.

Casá fea dos dies, era aquella la primera vegá que anaba de compres com a ama de casa.

—Colls, ¡vol fer el favor!—li gué a un dependent.

—Pera bluses?

—No, d' home, pera el meu marit.

—Está bé, señora. ¿Cóm els vol? Ella no sabia cóm els volia. No ho habia preguntat al seu marit. El venedor, amable, l' achudá:

—Com estos que portes!



—Yo conegui al seu primer marit. Una excelent persona. Morí massa pronte.
—Aixó diu també el meu marit actual.

Y respongué ella vivament:

—Ah, no! Els vull nets!

Un examen

Habia sert catedrático en la nostra siutat, que ya es mort, que era un verdader planter d' anécdotes.

Sert día examinaba a una chiqueta. Esta, tota tremolosa, luchaba per asertar la resolusió

d' un problema. Y vinga escriure en la pisarra números y signes.

—Alpha, beta, gamma, teta... De pronte, el catedrático interrumpí:

—Señorita: fuera las tetas...

La chiqueta es torná rocha com un perdigot.

Y borrá, seguidament, una teta minúscula y una teta mayúscula, mentres la clase ría.



La actriz.—El día que escriga una obra, yo li la estrenaré.
El autor.—Tinc una pesa, pero ya está estrená.

Ayuntamiento de Madrid



Grupo alegórico, que vol representar "les cosquerelles".

Cuento chudío

Jacob arribá a casa a una hora impensá, y atrapá a la seua muller en brazos d' un amant. Jacob, furios, pero digne, tira a l' amant escales avall y li diu quatre fresques. Rebeca, muller de Jacob, una vegá asoles en éste, espera una explosió de sels y les recriminacions de rigor, pero Jacob s' ha tancat en un mutisme obstinant y no diu paraula.

Arriba l' hora de sopar y Jacob y Rebeca se senten front a front. Jacob, en un aire dolorós y vensut, es desidix a parlar:

—¿Per qué m' has engañat, Rebeca?

—Per diner, Jacob.

—¡Alto! — diu Jacob conmagut—. Me ho hagueres pogut dir abans. Si es per diner, no es adulteri... es un afer comercial.

Es parlaba davant del doctor Cudol de la resurrecció de Lázaro.

—¡Oh! —va dir rientse—. Si el tal Lázaro haguera segut client meu, Nostre Señor queda malament. ¡Ella ho asegure!

Catalineta parla d' un pretenent que li va eixir.

—Ara fa un añ que vnig refusar casarme en ell. Desde entonses que heu.

Y li diu una piadosa amiga:

—¡Si que ho celebra temps!



—¿Y no em dona cap d' esperansa?

—Bueno, sí; ascediré a les seues pre-

—¡Ah! Pero ¿a en va a Berlín? No

—¡Ni yo tampoc!



—En la postura de hui no aguante más que un ratet; pero en la d' air soc capás de tirarmen dos o tres seguits, de rateta.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Nasdecoco, 23.—En este pueblo hay una sequía alarmante.

Si será grande, que hasta las amas de cría s' han quedao secas.

Pa combatir este mal s' ha ordenao por quien corresponda que todas las mañanas canten peteneras y el cuplet de "Ramona" todas las vesinas, con l' alcalde-sa al frente.

D' hasda agora no se tienen noticias de que haigan ocoregudo desgracias personales.

Paramemos, 23.—Han llegao los seis cajones de toros que se han de lidiar en esta plaza el primer día de Nadal, en motivo de las fiestas del Corpus.

Por sierto que uno de los cajones venía sin el toro correspondiente.

Parase que ha segudo robado en el tren durante el viaje.

La policía busca al caco o a los cacos, entre los que parase probable que haiga alguna caca.

Paratontos, 23.—Un caso tan raro como curioso ha ocoregudo en esta siutat.

Serían próximamente las dies de la noche de la tarde de ayer, coando ascomensaron a tocar a

voelo todas las campanas de todos los campanarios.

El vesindario, creyendo que es que era día de fiesta, se dejó el trabajo y se puso la ropa de los domingos, marehándose al sine. Pero como estos sentros dosentes estaban serraos, se maliciaron el mal y consultaron el caso a la sonámbula del pueblo, la coal dijo que se tractaba d' un sielón aéreo que había hecho osilar los campanarios, hasiendo sonar las campanas, y que si sus efectos no habían sido sentidos en la tierra era porque ocurrió a la hora en que todo el mundo dormía.

Oidas estas explicaciones, cada mochuero se foé a su olivo, con gran alegría de los labraores, que hasta entonses no habían tenido olivos en sus tierras de labor.

Parapetos, 23.—El sabio profesor de magnesia sueca, señor Panerot, ha inventao una mena de mistos que tienen unas bolitas color chocolate en uno de sus extremos, las coales, rascándolas sobre una cosa rasposa, s' ansienden y hasen lus.

L' inventor ha sido muy felicitao.

AGENCIA KAKAU

LA GRASIA DEL PUBLIC

—¿En qué li sembla la caritat al número 11?

—En que les dos coses han de comensar per 4.

—¿Sap lo que li ha pasat a Pere?

—No. ¿Qué li ha pasat?

—Pues que s' ha quedat sort.

—¿Qué desgracia pa sa muller? Porque, ¿a qui insultará ara?

Arreglant el "buffet" en una reunió, el señor observa que el eriat deixa una bandeja en les copes vuides.

—¿Pera qué son estes copes vuides?

—Pera els invitats que no vull-guen beure.

BENJAMIN LOPEZ

A un suchetto se li mor la muller, y dies después es casa en una chermans de la difunta. S' encontra en lo carrer, ala tres menos, a un amic, que no está enterat del doble trans, y éste li pregunta:

—Escolta, ¿per qui portes dol?

—Per la mena cuñá.

—¿Qué es aixó? ¿Qué ocurrix shí? —pregunta un redactor de LA CHALA.

—Es el Chngat que está actuant en eixa casa. Acaben d' encontrar a un home mort. Li han pegat cuarenta puñalás. Y lo raro es que ni siquiera li han furtat el rellonche.

—¡Vachá! ¿Encara com!

PEDRO AMOROS



—Me pareix que arribe en oportunitat, ¿veritat, ricat?

Teatro Apolo

Els éxits s' enllasen en este teatro d' una manera sorprendente. Als obtinguts en actuassions passaes, y dels que ya donárem compte a son degut temps a nostres habituals lectors, debem d' afechir ara el alcansat en l' obra "La Villana", insuperable producció del mestre Vives.

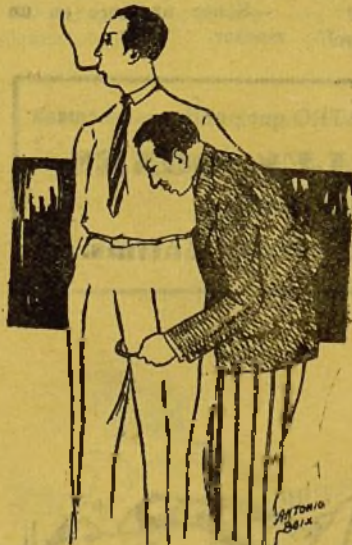
Y si l' obra val, que val, y molt, no se queden darrere del seu mérit el que posen en la seua interpretació la tiple cantant, senyoreta Felisa Herrero, el tenor señor Valderich, el barítono Pablito Gorgé (que encara es Pablito), y el notable baix señor Redondo del Castillo, sinse olvidar als demás artistes que en l' obra prenen part.

Nostra enhorabona a tots, autors, intérpretes y Empresa, y, sobre tots, al públic, que té obra en la que extasiarse per tota la temporá.

ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible contactar a los muchos car-tes que recibim de nostres estimados colaboradores. Suprimim, pues, la sección ORBE. Els treballs que s' admitix-quen ya els vorán publi-cats a son degut temps.

Imp. LA SERRA HERRERO. - Valencia



El cómic.—¡Fijas be, que ha de ser un trache ben chulo.

El mestre.—¿Li tiren les taules, a vos?

El cómic.—¿Les taules? ¡Hasta las butaques!

LA GRASIA DELS D'ENES



Ell.—Sempre he segut enemic de tirar conlet.
Ella.—Ah, pues yo me pasaría los siete tirant!

—¿Qué li ha pasat a vosté en este ull que el té amoratat?

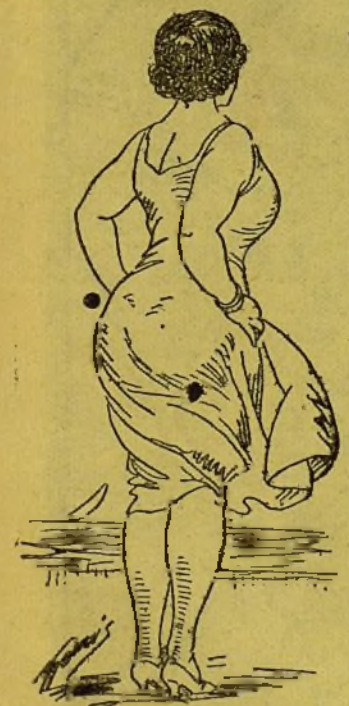
—Res, que una de les meues vaques té la chuguetona costum de menejar constantment el rabo mentre la esmúfe, y air se m'ocurrí lligarti un atobó a la punta pa que s'estiguera queta.

"Northern Daily Telegraph"

—L'atre día, caballer, doná vosté un bes a ma filla. ¿Qué explicació pot donar vosté al seu pro-vedir?

—Pues... que estaba completa-ment a fosques.

"Lustige Kolner Blätter"



Desde que ha asomat el sol, esta chica está esperant, ¿al seu novio? ¿Al seu amant? No, señor... ¡A cuansevol!

El chulohe (al randa).—No so-lament vosté s' en va endur els dosents duros, sino que també va arrambar en les choyes, un rellonche y una cuberta...

—¿Es que els dinés asoles no fan la felicitat—va contestar el lladre.

Al vore pasar una chieota, ca-ya y sugestiva, digué Miquel:

—¿Veus aquella chica! Per una paraula no es la meua dona.

—¿Cóm va ser aixó!

—Que li vaig parlar y em digué que "no". Si em diu que "sí", me case.



—Air vach vore al seu marit, pero éll a mí no em va vore.
—Sí; ya me ho va dir éll.
—¿Eh?

—Tia, ¿pue acarriar eixa coto-rreta?

—No, filla, que te llastimarà.

—Pues acarriela vostá.

"Life"

Un pachet comensá a empeñ-dre violentament un cochet, en el que había un chiquet dormint.

—Tin cuidao, tin cuidao—li diu un señor vell—. Pots tirar al neque.

—No es preocupe vosté—replicá el pachet—ne tenim un altre en ensa.

"Manchester Evening News"



—Una pesseta que no sapia expre-sar-se de forma que les altres l'enten-guan, es un felloa. ¿Té m'entenés?

—No, señor.

J. DERREY

ANTIGUO FOTÓGRAFO DE VALENCIA

ofrece desde hoy a su distinguida clientela y público en general su nuevo domicilio y GALERIA FOTOGRAFICA en el entre-suelo finca chaflan

Avenida de AMALIO GIMENO y Calle del PERIODISTA CASTELL
(frente a la ESTACION DEL NORTE y GRAN TEATRO)



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfer-medades, gracias al maravilloso descubri-miento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Blenorragia (purga-ciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostaticitis, orquitis, clistitis, gona militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, clistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-dicalmente con los Cachets del Dr. Solvè.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplica-ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczema, herpes (úlceras varicosas (lagas en las pier-nas), erupciones escarfulosas, eritemas, ané, urticaria, etc., enfermeda-des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvè, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-viendo en breve tiempo todas las úlceras, lagas, granos, forúnculos, su-puración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, ec-étera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-setas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poin-ciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-rtigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Solvè. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en se-llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sôkatarg, calle Ter, 16, te-léfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

PARA LAS VIAS URINARIAS

Los SELLOS OSSAM curan en pocos días la blenorragia (purgaciones), cistitis, irritaciones, estrecheces uretrales, flujos, etc., etc., y toda clase de infecciones del aparato génito-urinario, ya en el hombre o la mujer, por rebeldes y crónicas que sean, notando gran alivio en las primeras tomas, hasta obtener con su uso una pronta, radical y completa curación.

Se venta en Valencia: Gamir, plaza Mariano Benlliure; Gorostegui, Mercado, 72 y Centro Farmacéutico; en Barcelona, Dr. Andreu, Segalá, Farmacia Pujol y Culler, Pelayo, 56, y principales farmacias.

Si, pero... les PURGACIONES no mes se curen amb SELLOS SALO-LADOS BALSAMICOS que'ls venen a totes les Farmacies

FUMEU PAPER BAMBU



SEMANARI FESTIU • SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en València, no s' en admittir ::
Fora: 2 pesetes, trimestre; 5, semestre; 6, añ

SOBRE LA BAIXA DE LA LLIURA



—¡Pero qué 's aixó que portes ahí?
—Pos mira: la lliura esterlina que portaba de colgant, que l' ha cambiat en pesetes
ants que baixe més.